

Porównanie tłumaczeń Liczb 26:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Synowie zaś Eliaba to Nemuel i Datan, i Abiram. To ten Datan i Abiram, powołani przez zgromadzenie, którzy zbuntowali się przeciw Mojżeszowi i przeciw Aaronowi w zgromadzeniu Koracha, gdy ci zbuntowali się przeciw JAHWE,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	a synami Eliaba: Nemuel, Datan i Abiram. Był to ten Datan i Abiram, którzy — powołani przez zgromadzenie — zbuntowali się przeciw Mojżeszowi i Aaronowi wtedy, gdy zbuntowali się przeciw JAHWE zwolennicy Koracha.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Synowie zaś Eliaba to Nemuel, Datan i Abiram. To ten Datan i Abiram, osławieni wśród zgromadzenia, którzy zbuntowali się przeciwko Mojżeszowi i Aaronowi z gromadą Koracha, gdy zbuntowali się przeciwko JAHWE.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Synowie zaś Eliabowi byli: Namuel, i Datan, i Abiron. A ci, Datan i Abiron, zacniejsi byli między zgromadzeniem, którzy się swarzyli z Mojżeszem i z Aaronem w spiknieniu Korego, gdy się zbuntowali przeciwko Panu.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	tego synowie Namuel i Datan, i Abiron. Ci są Datan i Abiron przedniejsi z ludu, którzy powstałi przeciw Mojżeszowi i Aaronowi w rozruchu Korego, kiedy się byli zbuntowali przeciw JAHWE,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	a synowie Eliaba: Nemuel, Datan i Abiram. Datan i Abiram byli to właśnie ci, którzy jako przedstawiciele zgromadzenia powstałi przeciw Mojżeszowi i Aaronowi ze zgrają Koracha podczas jej buntu przeciw Panu.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A synowie Eliaba to Nemuel, Datan i Abiram. Ten to Datan i Abiram, powołani przez zbór, zbuntowali się przeciwko Mojżeszowi i Aaronowi w zastępie Koracha, gdy ci zbuntowali się przeciwko Panu.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	a synowie Eliaba: Nemuel, Datan i Abiram. Datan i Abiram to ci, którzy, należąc do wezwanych przez społeczność, powstałi przeciw Mojżeszowi i Aaronowi wśród stronników Koracha podczas ich buntu przeciw JAHWE.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	którego synami byli: Nemuel, Datan i Abiram. Datan i Abiram byli to właśnie ci, którzy powstałi przeciwko Mojżeszowi i razem ze zwolennikami Koracha zbuntowali się przeciwko JAHWE.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Synami Eliaba byli: Nemuel, Datan i Abiram. Datan i Abiram byli tymi osławionymi członkami gromady, którzy zbuntowali się przeciw Mojżeszowi i Aaronowi wraz z gromadą Koracha, buntując się przeciw Jahwe.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	A synowie Eliawa to Nemuel, Datan i Awiram. Ten sam Datan i Awiram, którzy zostali wybrani przez

			społeczność, która wystąpiła przeciw Moszemu i Aharonowi w gromadzie Koracha, gdy wystąpili przeciw Bogu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І сини Еліява: Намуїл і Датан і Авирон. Це шляхотні збору, це ті, що повстали проти Мойсея і Аарона в зборі Корея в повстанні проти Господа,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A synowie Eliaba to: Nemuel, Dathan i Abiram; to są owi członkowie zboru Dathan i Abiram co podpuścili w zborze Koracha przeciwko Mojżeszowi i przeciw Ahronowi, kiedy się zbuntowali przeciwko WIEKUITEMU.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Synami zaś Eliaba: Nemuel i Datan, i Abiram. Ten Datan i Abiram, należący do wzywanych na zgromadzenie, wszczęli walkę przeciwko Mojżeszowi i Aaronowi w zgromadzeniu Koracha, gdy wszczęli walkę przeciwko JAHWE.